

Besedová, Petra/Maryšková, Lenka: Lexikon německy píšících autorů literatury pro děti a mládež. Brno: Tribun 2010. ISBN 978-80-7399-244-6

Ivica Kolečáni-Lenčová, Edita Jurčáková

Im Jahre 2010 wurde von Petra Besedová und Lenka Maryšková ein literarisches Lexikon herausgegeben. Dieses Sammelwerk konzentriert sich auf die deutschsprachige Literatur für Kinder und Jugendliche, dabei werden sowohl ältere als auch moderne Autoren und ihre Werke vorgestellt. In keiner der bisher veröffentlichten tschechischen und slowakischen Publikationen dieser Art wurde diese Problematik in einem so großen Umfang erarbeitet. Die Leser erhalten mit Hilfe dieses Lexikons wichtige Informationen über Leben und Werk der bedeutendsten, aber auch weniger bekannten deutschsprachigen Schriftsteller für Kinder und Jugendliche.

Das umfangreiche Sammelwerk richtet sich sowohl an Fachleute (Lehrende und Studierende) als auch an die breitere Öffentlichkeit mit dem Ziel, sie mit der deutschsprachigen Kinder- und Jugendliteratur bekannt zu machen und dadurch einen Beitrag zur Erweiterung des Horizonts des Lesers zu leisten.

Das Leitmotiv des ganzen Sammelwerks, ein Zitat von Renate Welsh, schwebt als konzeptuelles Vorhaben beider Autorinnen über dem ganzen Buch, um die Wichtigkeit oder sogar Notwendigkeit der Kinder- und Jugendliteratur zu erklären.

Die Autorinnen haben in Anlehnung an das deutsche Lexikon *Kinder- und Jugendliteratur – ein Lexikon*. Franz, K.; Lange, G.; Payrhuber, F.-J. (Hrsg.), Leitingen: Corian Verlag 1995-2003, ISBN 3-89048-150-7, das sich auf die Dichter des 20. Jahrhunderts konzentriert, ein in Inhalt und Form homogenes Werk geschaffen. Das Lexikon stellt zum Teil die Übersetzung des o.g. Werkes dar, das durch neue Informationen aus den elektronischen Medien ergänzt wurde.

Das vorliegende Lexikon hat eine einheitliche und übersichtliche Struktur. Die ausgewählten Schriftsteller werden in alphabetischer Reihenfolge aufgeführt, was dem Leser eine gute Orientierung im Werk garantiert. Der Schwerpunkt des Werkes liegt ganz eindeutig auf den Autoren der Kinder- und Jugendliteratur, die Artikel zu den Autoren werden ergänzt durch Bemerkungen, ein Namensregister und eine CD, auf der das gesamte Buch in digitaler Form zu finden ist. Darüber hinaus ist das Fachlexikon auch auf einer Internetseite zugänglich. Dies ermöglicht einem breiteren Leserkreis einen problemlosen Zugang zu den erarbeiteten Angaben.

Zu jedem Dichter werden Angaben zu drei Aspekten gemacht – Leben, Werk und Bibliographie -, und dies nicht in Form knapper Stichpunkte, sondern sind in längeren Absätzen. Die Autorinnen fokussieren ihr Interesse auf die wichtigsten Ereignisse im Leben der Dichter, durch die ihr Werdegang beeinflusst wurde (Familienverhältnisse, Studium, literarische Preise etc.). Im zweiten Teil werden die literarischen Werke charakterisiert, die thematische Zielsetzung, Schaffensperioden und die Rezeption der ausgewählten Werke dargestellt sowie ihr Beitrag im literarischen Kontext bewertet. Den dritten Teil bildet eine nahezu komplette Liste der herausgegebenen literarischen Werke und anderer Publikationen. Die Darstellung der Biographien (insgesamt 68 Schlagwörter) ist unmissverständlich, übersichtlich, doch nicht zu detailliert und entspricht damit den Möglichkeiten eines so umfangreichen Sammelwerks (388 Seiten).

In der heutigen Zeit, in der die meisten Studiengänge im Bereich Fremdsprachen die Literatur für Erwachsene akzentuieren, bedeutet das Sammelwerk ein aktuelles Ergänzungsmaterial zu einem Thema, das in den Studiengängen entweder nicht behandelt wird oder aber zu kurz kommt. Wir teilen die Meinung der Autorinnen, dass Werke gerade von Autoren der Kinder- und Jugendliteratur des 20. Jahrhunderts (sowohl der jungen als auch der älteren Generation)

und Nachschlagwerke über sie in den Bibliotheken nur selten zur Verfügung stehen. Deshalb schätzen wir die Intention der Autorinnen hoch, diese entstandene Lücke zu füllen und ein Sammelwerk mit einem soliden Überblick über für Kinder und Jugendliche schreibende Autoren und Autorinnen herauszugeben.

Zusammenfassend können wir feststellen, dass das Literaturlexikon viele interessante Kenntnisse über die deutschsprachige Kinder- und Jugendliteratur des 20. Jahrhunderts vermittelt, in der Lehre an den Hochschulen gut einsetzbar und daneben auch für andere an Literatur interessierte Leser geeignet ist. Das Nachschlagewerk stellt eine Grundlage für ein vertiefendes Studium dar, denn im Einklang mit den Autorinnen halten wir es für notwendig, die Begegnungen mit anderen Literaturen und dadurch auch Kulturen zu verstärken.